

Une étude américaine révèle que des femmes autochtones de Thunder Bay sont vendues à bord de navire dans le port de Duluth au Minnesota (États-Unis).

L'auteure du rapport, Christine Stark de l'Université du Minnesota, indique que le port est bien connu des Premières Nations comme étant une plaque tournante de la traite humaine. Les résultats de cette étude sont troublants d'autant plus que cette traite des femmes aurait lieu depuis plusieurs années.

Cette nouvelle étude fait écho à un premier rapport, produit en 2007 en

collaboration avec la coalition contre la violence sexuelle faite aux femmes autochtones, sur la prostitution au Minnesota. 105 victimes de traite humaine avaient été interrogées dans le cadre de ce premier rapport sur le sujet.

Pour lire le rapport (en anglais) : [www.prostitutionresearch.com/pdfs/Garden\\_of\\_Truth\\_Final\\_Project\\_WEB.pdf](http://www.prostitutionresearch.com/pdfs/Garden_of_Truth_Final_Project_WEB.pdf) ●

## Le CATHII à l'honneur

Le CATHII est mis à l'honneur dans le troisième numéro du bulletin d'information du Canada sur la traite de personnes élaboré par Sécurité publique en collaboration avec des groupes d'intervenants canadiens.

Ce bulletin d'information comprend des nouvelles sur la traite de personnes, des informations et points d'intérêt. Publié trois fois par an, il est disponible via

la page Web de Sécurité publique Canada sur la traite de personnes (<http://www.securitepublique.gc.ca/cnt/cntrng-crm/hmn-trffckng/index-fra.aspx>) et via une liste de distribution par courriel.

Si vous souhaitez être ajouté à cette liste ou si vous avez des articles à soumettre pour un bulletin futur, veuillez envoyer un courriel à

[HTT.GTTP@PS-SP.gc.ca](mailto:HTT.GTTP@PS-SP.gc.ca). ●



### Dans ce numéro :

|   |   |
|---|---|
| États-Unis—Rapport 2013 sur la traite des personnes                   | 2 |
| Plan d'action national : Bilan attendu                                | 2 |
| Migration et protection insuffisante des victimes de traite au Canada | 3 |
| CATHII partenaire québécois de la Campagne Truck Stop                 | 3 |
| En Marche ! (Freedom Relay)   | 4 |
| Les membres du CATHII en action                                       | 4 |

### À surveiller

**Assemblée générale du CATHII  
et conférence publique  
3 octobre 2013  
Montréal**  
Voir le site du [CATHII](http://www.cathii.ca)  
pour en savoir plus.

# États-Unis—Rapport 2013 sur la traite des personnes

Le 19 juin, le Département d'État des États-Unis a publié son rapport mondial 2013 sur la traite des personnes. Le rapport est publié chaque année et présente un résumé de la réponse de presque tous les pays à la traite de personnes ainsi que leur conformité avec les normes du Département. Même si le rapport estime que le Canada se conforme à ces normes, les États-Unis le presse d'améliorer les aspects suivants :

- Services aux personnes ayant subi la traite;
- Augmentation des efforts de

prévention et d'éducation;

- Collaboration et la coordination entre les parties prenantes.

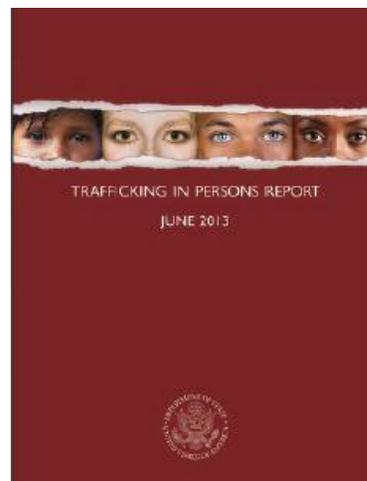
Un extrait en français du rapport concernant le Canada est disponible sur le site de l'ambassade des États-Unis à Ottawa : <http://1.usa.gov/14yjQHb>.

Une analyse du CATHII portant sur les actions du Canada sera publiée dans le prochain numéro.

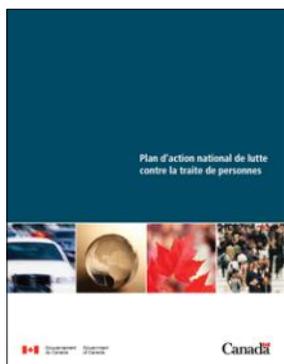
Le rapport complet est disponible sur le site du Secrétariat

d'État (en anglais) :

<http://www.state.gov/j/tip/rls/tiprpt/2013/index.htm>. ●



## Plan d'action national : Bilan attendu



Des organismes canadiens demandent la mise en place du Plan d'action national de lutte contre la traite des personnes. Un an après sa sortie, ils attendent la publication du premier bilan

Le 6 juin dernier, Action Coalition on Human Trafficking (ACT) Alberta, Alliance Against Mo-

dern Slavery, l'Alliance évangélique du Canada, International Justice Mission Canada, l'Armée du Salut et Vision mondiale ont publié une déclaration rappelant l'engagement pris par le Canada pour lutter contre la traite des personnes. Ces organismes demandent au gouvernement de mettre en œuvre le Plan d'action et intensifie ses efforts de lutte contre la traite. Les domaines mis en évidence par la déclaration, auxquels il faut accorder une attention accrue, comprennent :

- La sensibilisation et la poursuite de la coopération de la part du secteur privé afin d'assurer une plus grande

transparence sur les chaînes d'approvisionnement internationales;

- L'éducation du grand public canadien sur la traite des personnes;
- Un soutien accru aux personnes ayant subi la traite;
- Une amélioration des capacités en matière de recherche et de données sur la nature de la traite au Canada.

Pour lire la déclaration (disponible uniquement en anglais), veuillez voir : <http://bit.ly/15O5mAy>. ●

# Migration et protection insuffisante des victimes de traite au Canada



Canadian Council for Refugees  
Conseil canadien pour les réfugiés

## Permis de séjour temporaires : limites à la protection des personnes ayant subi la traite

Le CATHII porte à votre attention un rapport publié par le Conseil canadien pour les réfugiés (CCR) intitulé « Permis de séjour temporaire : limites à la protection des personnes ayant subi la traite ».

Rappelons qu'en mai 2006, le gouvernement canadien a émis des lignes directrices concernant les permis de séjour temporaire (PST) pour les non-citoyens ayant subi la traite. Étape importante vers la reconnaissance des besoins de protection des personnes ayant subi la traite, les PST demeurent la principale avenue de protection offerte par les lois sur l'immigration au Canada. Cependant, l'expérience a démontré que, même

avec les PST, il y a toujours des lacunes dans l'accès à la protection et dans la reconnaissance des droits des personnes ayant subi la traite. Les personnes ayant subi la traite continuent de tomber à travers les mailles du filet. Le rapport « Permis de séjour temporaire : limites à la protection des personnes ayant subi la traite » souligne notamment que :

- L'accès au permis de séjour temporaire est limité dans la pratique (en particulier depuis les modifications récentes, dans la loi);

- Lorsqu'une personne ayant subi la traite reçoit un PST, ses droits sont limités;
- Les options disponibles pour accéder à une protection permanente sont incertaines;
- Les personnes ayant subi la traite continuent d'être mises en détention et déportées.

Malgré les nombreux éléments positifs qui caractérisent le PST, ses lacunes poussent le CCR à continuer de demander une protection statutaire plus claire pour les non-citoyens ayant subi la traite.

Le rapport est disponible en ligne :

<http://ccrweb.ca/files/rapport-permis-sejour-temporaire.pdf> ●

## CATHII partenaire québécois de la Campagne Truck Stop

Le CATHII sera le partenaire au Québec de PACT Ottawa pour la diffusion du matériel de la campagne Truck STOP. Cette campagne vise à sensibiliser les camionneurs et la population à la traite des personnes. Elle comprend des affiches, des sous-verres, des cartes et des CD audio contenant des renseignements sur la traite humaine. Ce matériel a été distribué dans les aires de repos des camionneurs dans le sud de l'Ontario, puis en Alberta. C'est mainte-

nant au tour du Québec de se joindre à cette initiative.

Le CD comprend un documentaire intitulé « Watch for the Signs » d'une durée de 15 minutes ainsi que l'adaptation pour la radio de la pièce de théâtre «The Walk» de Catherine Cunningham-Huston.

La trousse est disponible en français et en anglais.

Pour en savoir plus, visitez le site de PACT-Ottawa :

<http://fr.pact-otta-wa.org/truckstop.html> ●

ou le site du CATHII  
[\[www.cathii.org\]](http://www.cathii.org)



Put the brakes on human trafficking | Freinons la traite des personnes

## En Marche! (Freedom Relay)

Du 14 au 21 septembre 2013 aura lieu la marche annuelle du Freedom Relay. Cette marche vise à sensibiliser le public et à mobiliser le soutien au plan local, dans le but de mettre fin à la traite au Canada.

Le CATHII s'est joint au comité organisateur au Québec qui planifie l'activité **En Marche!**

L'édition de Montréal se tiendra au

Peace Garden du **Collège Dawson** le **18 septembre 2013**.

Pour en savoir plus :

[www.facebook.com/  
FreedomRelayMontreal](http://www.facebook.com/FreedomRelayMontreal)

Pour plus d'information sur les activités à travers le Canada :

[www.freedomrelaycanada.com](http://www.freedomrelaycanada.com) ●



Source: Freedom Relay

Activité 2012

## Les membres du CATHII en action



Les Sœurs des Saints Noms de Jésus et de Marie présente leur bilan annuel des activités mises en œuvre par la communauté pour lutter contre la traite humaine .

On y découvre les activités de sensibilisation, de recherche et de terrain des différents comités SNJM au Canada et aux États-Unis ainsi qu'au Secteur-Missions.

Parmi ces activités, il y a le projet des hôtels. Plusieurs communautés du Canada et des États-Unis

ont contacté les directions de plusieurs lieux d'hébergement (hôtels, motels, auberge...) pour les sensibiliser aux enjeux de la traite à des fins sexuelles.

Ce bulletin est disponible en ligne :

[www.snjm.org/french2/AntiTraite-2013/ATrapjuin2013fr.pdf](http://www.snjm.org/french2/AntiTraite-2013/ATrapjuin2013fr.pdf)

### Grand Prix de Trois-Rivières

Dans le cadre du 44e Grand Prix de Trois-Rivières, des membres du CATHII ont fait la manchette afin de sensibiliser au phénomène de l'exploitation sexuelle lors des événements sportifs.

Pour entendre l'entrevue de Mariette Milot sur les ondes de Radio-Canada [www.radio-canada.ca/regions/mauricie/2013/08/08/003-tourisme-sexuel-troisrivieres.shtml](http://www.radio-canada.ca/regions/mauricie/2013/08/08/003-tourisme-sexuel-troisrivieres.shtml)

Elles ont interpellé les hôtels par le biais d'une lettre qui expliquait les enjeux de la traite des personnes et leur ont offert de la documentation. Trente hôtels ont été rejoints et la plupart ont accepté de recevoir de l'information.

La prochaine étape sera de leur offrir de la formation. ●

### PROCHAIN NUMÉRO

- **Analyse Rapport Étatsunien**
- **Activités des membres**
- **10 ans du CATHII**

### Pour nous joindre :

info@cathii.org  
www.cathii.org

Blog : [nouvellescathii.blogspot.com/](http://nouvellescathii.blogspot.com/)

Facebook : [www.facebook.com/CATHII.info](http://www.facebook.com/CATHII.info)

Twitter : [twitter.com/Cathii\\_info](http://twitter.com/Cathii_info)